

Unit 38

COMMUNICATIONS

URGENCY, SAFETY

Urgency messages are preceded by the marker word PAN PAN and are sent by a station (ship) which has a very urgent message to transmit concerning the safety of a ship or a person. It is transmitted on VHF channel 16, unless a distress communication is in progress on this channel. It can only be transmitted with the authorisation of the master or person responsible for the ship or aircraft.

EXAMPLE

PANPAN PANPAN PANPAN
THIS IS
SEAUARCHIN SEAUARCHIN SEAUARCHIN.
PANPAN.
SEAUARCHIN MIKE CHARLIE PAPA NOVEMBER.
POSITION: BEARING: ONESIXFIVE DEGREES TRUE.
DISTANCE: ONEZERO MILES FROM CAPE SLACK.
STEERING GEAR FAILURE.
REQUIRE TOW.
OVER.

The ship receiving this message can *acknowledge* the receipt of it as follows:

PAN PAN
SEAUARCHIN, MIKE CHARLIE PAPA NOVEMBER.
THIS IS
SHELLMARU, ALFA, SIERRA SIERRA SIERRA.
PAN PAN RECEIVED.
OVER.

Since Mayday procedure only covers situations where the whole ship (or maritime venture) is threatened, requests for medical assistance or urgent evacuation to save life or limb are transmitted under PAN PAN procedure. When using the International Code of Signals, to avoid ambiguity or misunderstanding, the ICS codes are to be prefixed by INTERCO MEDICAL and ended by END OF INTERCO, e.g.

PAN PAN
THIS IS WHALE WHALE WHALE.
WHALE, MIKE:ROMEO SIERRA TANGO.
POSITION: LAT. 05° 30' N, LONG. 020° 11' W
INFORMATION

INTERCO MEDICAL
MIKE ALFA ALFA

MIKE QUEBEC PAPA
END OF INTERCO
OVER

MAA: *I require urgent medical advice* (See ICS)

MQP: *I cannot make a diagnosis*

Safety communications are preceded by the marker word SÉCURITÉ, pronounced /'sei 'kju: ri: 'tei/. This procedure is used when a station (ship or coastal station) transmits a message containing an important navigational or meteorological warning concerning all ships in this area. Safety communications are conducted on a working VHF channel, and have priority over all other transmissions except those referring to distress and urgency situations, e.g.

SÉCURITÉ SÉCURITÉ SÉCURITÉ.
ALL SHIPS ALL SHIPS.
THIS IS MALIBU MALIU MALIBU
SÉCURITÉ
NAVIGATIONAL INFORMATION.
EAST BUOY No.3 UNLIT
I SAY AGAIN EAST BUOY No.3 UNLIT
OUT

Communication subjects other than safety, urgency and distress normally include such situations as SAR, collision avoidance, manoeuvring, navigational instructions and information (tides, currents), meteorological reports, forecasts and information, breakdowns, special operations, anchoring, berthing, arrival, tug and pilot arrangements, port regulations, bunkering, cargo operations, etc.

EXAMPLES

1. Navigational instruction:

Alter course to port and keep clear of the fairway. Reason: a tanker is to leave harbour soon.

2. Arrival in port:

You are leaving my screen. Change to channel one two as you are entering waters covered by Trieste port control. You must heave up anchor. You have anchored in a wrong position. You are obstructing other traffic.

3. Port Control:

All ships. This is Seawave Port Control. Navigational Warnings. There is a gas leakage from a damaged pipeline in position close to Refinery Point. Vessels are advised to avoid this area.

IMO STANDARD MARINE COMMUNICATION PHRASES

III/2 - URGENCY COMMUNICATIONS

2.1.1 - Engine and equipment

I am not under command in position

What problems do you have?

- **I have problems with main engine / steering gear / propeller /... .**
- **I am manoeuvring with difficulty.**
- **Keep clear of me.**
- **Navigate with caution.**
- **Vessel not under command in position**
- **I require tug assistance.**
- **I require escort.**
- **Keep in contact on VHF channel**
- **Vessels in vicinity of position ... keep sharp lookout (for ...).**

2.1.2 -Cargo

I have lost dangerous substance of IMO-Class ... in position... .

MV... lost dangerous substance of IMO-Class ... in position... .

Containers with dangerous substance of IMO-Class... adrift near position... .

Barrels/drums with dangerous substance of IMO-Class ... adrift near position... .

I am/MV... spilling dangerous substance of IMO-Class ... in position....

I am/MV... spilling crude oil in position... .

Require oil clearance assistance - danger of pollution imminent.

2.1.3 - Ice damage

I have/MV... has major damage above/below waterline.

Extent of damage unknown.

What kind of assistance do you require?

- **I require ice-breaker assistance.**
- **I require escort.**

I have/MV... has stability problems due to heavy icing.

III/1.3 - PERSON OVERBOARD

I/MV... lost person overboard in position... .

Assist with search in vicinity of position... .

All ships in vicinity of position ... keep sharp lookout and report to

I am/MV... proceeding for assistance and, arriving at... UTC.

Search in vicinity of position... .

I am/MV... searching in vicinity of position... .

Can you continue search?

Stop search and return to base.

What is result of search?

- **Result of search negative.**
- **I/MV ... located person in position**
- **I/MV ... picked up person in position**
- **Person picked up is crewmember of MV**

What is condition of person?

- **Condition of person bad/good.**

III/1.4 - REQUESTING MEDICAL ASSISTANCE

I require medical assistance.

What kind of assistance do you require?

- I require boat for hospital transfer.
- I require radio medical advice.
- I require helicopter with doctor.
- I require helicopter to pick up person.
- I will arrange for boat.
- I will arrange for medical advice on channel... /frequency
- I will arrange for helicopter.

Boat/helicopter will arrive within... hours/at... UTC.

Have you doctor on board?

- Yes, I have doctor on board.
- No, I have no doctor on board.

Can you make rendezvous in position... ?

- I will send boat/helicopter to pick up doctor.

Transfer person to my vessel by boat/helicopter,

- Transfer of person not possible.

A. Comprehension & vocabulary

A.1 Complete the following sentences:

1. The order of priority of the three main procedures concerning safety at sea is _____.
2. A distress procedure at sea is used in case of _____.
3. Mayday is the marker word used in _____ .
4. The urgency marker word is _____.
5. Distress communications are conducted on VHF channel _____.
6. An urgency procedure is used in case of _____.
7. A safety procedure is applied when _____.
8. When describing medical symptoms the ship should consult _____.

A.2 Write down an appropriate message to be transmitted by the bridge VHF radio for the following circumstances:

1. Your vessel **BARD**, call sign **GDCW**, position 124 degrees from Oak Point has struck an underwater mine and is shipping water in the engine-room.
2. A deckhand has been seriously injured in fighting a storeroom fire. Seek advice from the nearest medical authorities. Your vessels name: **BRICK**, **LLAD**, pos. 10°16' N, 58°50' E. Use ICS.
3. Coastal Station **VEGA** announces that **DECCA** chain 2B is not working.
4. Your vessel **POLARIS**, **INDN**, pos. 25° 10' N, 120°05' E, grounded near Palua Beach. You require tow; wind blowing offshore.
5. Your vessel **PRINCE**, **1NDD**, pos. 100 deg from Refinery quay suffered

- steering gear failure in busy waters.
6. You have an engine breakdown and are drifting in calm open sea. You expect to resume the voyage within one hour.
 7. In order to avoid collision you want to inform the head on vessel that you are altering your course in five minutes; new course 165 deg.
 8. As pilot you want the pilot ladder to be rigged on stbd side, one metre above the water.
 9. Because of a gale pilotage will be suspended until next notice.

A.3 Supply the following missing words:

- **collision • communications • out • securite • channel • speed**
- **dent • assistance • securite-securite-securite**

Coast Station

1. _____. All ships, all ships. Please communicate the following to all ships in the vicinity. There has been a 2. _____ between vessels Unknown and the Moon in position 30°45' S, 50°02' W at 0200 UTC. The Unknown has received a minor 3. _____ above the water line and is proceeding at full 4. _____. The Moon can repair damage without 5. _____ in about 4 hours. Channel 16 is used for 6. _____ between Unknown, Moon and Anchorage Station. Please do not enter it. Use 7. _____ 21 for any call 8. _____.

A.4 Study the maritime communications below. Write down the communication subjects choosing from the following list. Give the possible situational background and context for the messages:

- **navigational instruction • navigational information • safety**
- **urgency • distress • meteorological report**
- **pilot and tug arrangements • bunkering • phone conversation**
- **anchoring • pilot regulations**

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

1. Depth in the main fairway is: two-zero metres from seaward until position; buoy number: three, and one-zero metres between position; buoy number: three and position: dry dock entrance.

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

2. Alter course to starboard and keep clear of the controlled fairway, reason: a tanker is to leave harbour soon.

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

3. A deep low centered over Western Balkans extending into a wide trough covering almost the entire Mediterranean resulting in tight gradient over Mediterranean Sea.

- Plymouth: W backing SW, 5 or 6, locally gale 8, gusting to 10, thundery rain, visibility moderate or good with some fog patches.

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

4. I am unable to alter course, reason: steering gear failure.

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

5. I am ready for you to come alongside me, and I am stopping now. - Please keep clear of me; reason: my tow restricts my ability to manoeuvre.

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

6. Is your anchor dragging?
- Weigh your anchor.
- Anchor in position:

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

7. Gulf pilot service is suspended, reason: freezing ice and gale force wind.

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

8. You are not permitted to run your main engine when you are at the berth.

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

9. MAYDAY RELAY, MAYDAY RELAY, MAYDAY RELAY

This is TINGSTADE radio,
TINGSTADE radio, TINGSTADE radio.
Following received on VHF
channel 16 (sixteen) at 0843
Greenwich Mean Time (GMT) from
Canadian vessel «Barbara» call
sign Delta Golf Foxtrot Golf
stop have 15 (fifteen) I say
again one five degrees list
stop position 4 (four) miles
east GOTSKA SANDOEN, I shall spell:
Golf Oscar Tango Sierra Kilo
Alfa Sierra Alfa November
Delta Oscar Echo November
(date and time) 180845

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

10. What is the oil type and redwood number? What is the maximum rate of delivery?

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

11. We intend to close down all radio frequencies now; reason: gas venting.

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

12. PAN PAN PAN PAN PAN PAN

all stations, all stations, all stations

This is Swedish vessel NIROS NIROS NIROS

CALL SIGN Sierra Lima Uniform Zulu (SLUZ)

Man over board in position latitude

54°13' (fifty-four degrees, thirteen minutes)

North and longitude 04°36' (zero four degrees, thirty-six minutes) East.

Ships in vicinity please keep sharp lookout

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

13. The operator dials the number and speaks to the subscriber: Good morning (afternoon, evening). This is Stockholm radio, Sweden. I have a radiotelephone call for you from the British ship «Silver Eagle». One moment please.

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

14. Gothenburg the «Mary J.» OK. We have an A.B.Seaman (a stoker, mate, sailor etc.) here suffering from severe pain in his stomach since early this morning. He is 28 years old. His temperature is now 39.8 (thirty-nine point eight) Centigrade. Pulse rate is 91 (ninety-one). We are bound for Lysekil from Esbjerg. Estimate arrive Lysekil tomorrow morning at 8 (eight) AM, and our nearest port is Skagen. Over.

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

15. SECURITÉ SECURITÉ SECURITÉ - ALL SHIPS, ALL SHIPS, ALL SHIPS - Stockholm radio Stockholm radio calling. Gale warning and weather forecast. Listen on 2754 and VHF traffic channels. Stockholm radio. Going over.

COMMUNICATIONAL SUBJECT: _____

16. Decca warning: Switch to VHF channel zero-six.

B. Grammar

B.1 Rearrange the sentences in italics to obtain full and grammatically correct questions:

Unknown:

Anchorage Station, Anchorage Station. This is Unknown speaking. I receive your transmission on bearing 120'. I intend to pass through Vedlaz Channel.

Anchorage Station:

Unknown, Unknown. Anchorage Station here. *Your present position, course and speed.*

Unknown:

My present course is 080 deg. My present position is 58°01' N 140°07' W. My speed is 14 knots. *I enter Vedlaz Channel.*

Anchorage Station:

You can enter the channel at 2000.

Unknown:

Indicate the magnetic course for me to steer towards you.

Anchorage Station:

You should steer your present course. You should keep on the starboard side of the channel. There is an uncharted obstruction in the center of the fairway. The second lane of the traffic separation scheme is not navigable.

Unknown:

The least depth of water on the starboard side of the fairway. My draft forward is 30 feet. My draft aft is 28 ft.

Anchorage Station:

There is sufficient depth of water on the starboard side of the fairway, the least depth of water is 60 ft. You should proceed at half speed. Radar assistance is available for you. *Take hearings from my radio signals.*

Unknown:

I receive your transmission. I am proceeding through the channel. I should leave channel at 2030 local time. Out.

B.2 Supply the right articles (definite, indefinite or zero article):

1. ____ 18-mile long oil slick sighted near M tank (motor tanker) Exxon Valdez will delay 2. ____ vessel's entry into San Diego Bay until officials determine its source. 3. ____ Exxon Valdez arrived off San Diego late Sunday (July 4. ____ 9) from Alaska in tow but must be certified by 5. ____ Coast Guard as environmentally safe before she is allowed into San Diego Bay. She had been scheduled to enter 6. ____ bay yesterday for repairs at National Steel and Shipbuilding Co.; 7. ____ aircraft spotted 8. ____ oil slick near 9. ____ Exxon Valdez, which is about 30 miles off San Diego, but 10. ____ Coast Guard officials who inspected her on Monday morning found no signs of leakage from 11. ____ tanker. 12. ____ slick is 13. ____ sheen 18 miles long and about 14. ____ mile wide.

B.3 Find the Italian equivalents for the words below and give their English pronunciation:

1 *Frontal region of head*

2 *Side of head*

3 *Top of head*

4 *Face*

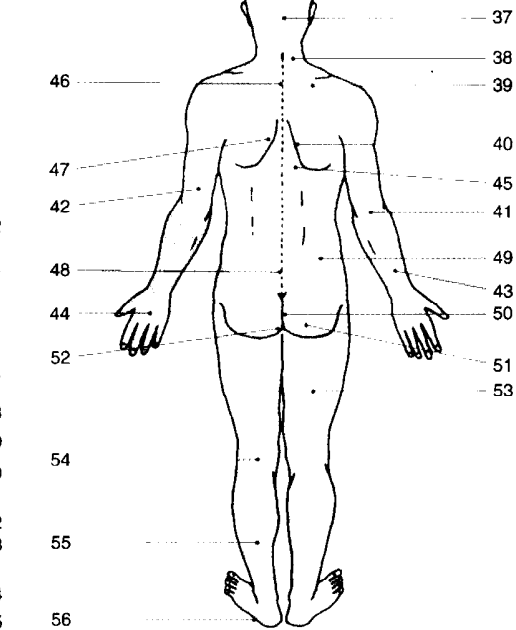
5 *Jaw*

6 *Neck front*

7 *Shoulder*

8 *Clavicle*

- [illegible]



- [illegible]

35 Foot	_____
36 Toes	_____
37 Back of head	_____
38 Back of neck	_____
39 Back of shoulder	_____
40 Scapula region	_____
41 Elbow	_____
42 Back upper arm	_____
43 Back lower arm	_____
44 Back of hand	_____
45 Lower chest region	_____
46 Spinal column upper	_____
47 Spinal column middle	_____
48 Spinal column lower	_____
49 Lumbar (kidney) region	_____
50 Sacral region	_____
51 Buttock	_____
52 Anus	_____
53 Back of thigh	_____
54 Back of knee	_____
55 Calf	_____
56 Heel	_____

Other organs of the body

57. Artery	_____
58. Bladder	_____
59. Brain	_____
60. Breast 61. Ear(s)	_____
62. Eye(s)	_____
63. Eyelid(s)	_____
64. Gall bladder	_____
65. Gullet (Oesophagus)	_____
66. Gums	_____
67. Intestine	_____
68. Kidney	_____
69. Lip lower	_____
70. Lip upper	_____
71. Liver	_____
72. Lungs	_____
73. Mouth	_____
74. Nose	_____
75. Pancreas	_____
76. Prostate	_____
77. Rib(s)	_____
78. Spleen	_____
79. Stomach	_____

- | | |
|------------------------|-------|
| 80. Throat | _____ |
| 81. Tongue | _____ |
| 82. Tonsils | _____ |
| 83. Tooth, teeth | _____ |
| 84. Urethra | _____ |
| 85. Uterus, womb | _____ |
| 86. Vein | _____ |
| 87. Voice box (larynx) | _____ |
| 88. Whole abdomen | _____ |
| 89. Whole arm | _____ |
| 90. Whole back | _____ |
| 91. Whole chest | _____ |
| 92. Whole leg | _____ |

List of common diseases

- | | |
|-------------------------------------|-------|
| 1. Abscess | _____ |
| 2. Alcoholism | _____ |
| 3. Allergic reaction | _____ |
| 4. Amoebic dysentery | _____ |
| 5. Angina pectoris | _____ |
| 6. Anthrax | _____ |
| 7. Apoplexy (stroke) | _____ |
| 8. Appendicitis | _____ |
| 9. Asthma | _____ |
| 10. Bacillary dysentery | _____ |
| 11. Boils | _____ |
| 12. Bronchitis (acute) | _____ |
| 13. Bronchitis (chronic) | _____ |
| 14. Brucellosis | _____ |
| 15. Carbuncle | _____ |
| 16. Cellulitis | _____ |
| 17. Chancroid | _____ |
| 18. Chicken pox | _____ |
| 19. Cholera | _____ |
| 20. Cirrhosis of the liver | _____ |
| 21. Concussion | _____ |
| 22. Compression of brain | _____ |
| 23. Congestive heart failure | _____ |
| 24. Constipation | _____ |
| 25. Coronary thrombosis | _____ |
| 26. Cystitis (bladder inflammation) | _____ |
| 27. Dengue | _____ |
| 28. Diabetes | _____ |
| 29. Diabetic coma | _____ |
| 30. Diphtheria | _____ |
| 31. Drug reaction | _____ |

32. Duodenal ulcer	_____
33. Eczema	_____
34. Erysipelas	_____
35. Fits	_____
36. Gangrene	_____
37. Gastric ulcer	_____
38. Gastro-enteritis	_____
39. Gonorrhoea	_____
40. Gout	_____
41. Heat cramps	_____
42. Heat exhaustion	_____
43. Heat stroke	_____
44. Hepatitis	_____
45. Hernia	_____
46. Hernia (irreducible)	_____
47. Hernia (strangulated)	_____
48. Immersion foot	_____
49. Impetigo	_____
50. Insulin overdose	_____
51. Indigestion	_____
52. Influenza	_____
53. Intestinal obstruction	_____
54. Kidney stone (renal colic)	_____
55. Laryngitis	_____
56. Malaria	_____
57. Measles	_____
58. Meningitis	_____
59. Mental illness	_____
60. Migraine	_____
61. Mumps	_____
62. Orchitis	_____
63. Peritonitis	_____
64. Phlebitis	_____
65. Piles	_____
66. Plague	_____
67. Pleurisy	_____
68. Pneumonia	_____
69. Poisoning (corrosive)	_____
70. Poisoning (non-corrosive)	_____
71. Poisoning (barbiturates)	_____
72. Poisoning (methyl alcohol)	_____
73. Poisoning (gases)	_____
74. Poliomyelitis	_____
75. Prolapsed inter-vertebral disc (slipped disc)	_____
76. Pulmonary tuberculosis	_____

77. Quinsy	_____
78. Rheumatism	_____
79. Rheumatic fever	_____
80. Scarlet fever	_____
81. Sciatica	_____
82. Shingles (herpes zoster)	_____
83. Sinusitis	_____
84. Shock	_____
85. Smallpox	_____
86. Syphilis	_____
87. Tetanus	_____
88. Tonsillitis	_____
89. Typhoid	_____
90. Typhus	_____
91. Urethritis	_____
92. Urticaria (nettle rash)	_____
93. Whooping cough	_____
94. Yellow fever	_____

C. Translation

C.1 Translate the types of diseases below and give their pronunciation:

Yellow fever	_____
Bladder inflammation	_____
Duodenal ulcer	_____
Prolapsed intervertebral disc	_____
Malaria	_____
Intestinal obstruction	_____
Phlebitis	_____
Typhus	_____
Syphilis	_____
Scarlet fever	_____
Pleurisy	_____
Smallpox	_____
Rheumatic fever	_____
Peritonitis	_____
Gout	_____
Cholera	_____
Chicken pox	_____
Brucellosis	_____
Asthma	_____
Bacillary dysentery	_____
Diphtheria	_____
Tetanus	_____

D. Reading and writing skills

D.1 The dialogues **a. b. c. d.** show the communication procedure on the arrival of a ship in the port of New York, but they are not in the right chronological order. Rearrange them as appropriate and describe the roles of the Master and of the Pilot Station in the arrival communication procedure.

Station A - The Italian container ship «Salurnia»

Station B - St. Ambroze Pilot, New York

a.

A - Ambroze Pilot, Ambrose Pilot. This is the Italian container vessel «Saturnia», GY8. Come in, please.

B - This is Ambroze Pilot.

A - Yes, this is «Saturnia».

B - Would you switch to channel 13?

A - Switching to channel 13. Over.

A - Ambroze Pilot. This is «Saturnia».

B - Good morning. Sir. What is your ETA Ambroze?

A - My ETA Ambrose Pilot is approximately 09.00 hours.

B - Roger, Sir. Can I have your deep draft, please?

A - My deep draft is 09.40 metres.

B - All right. Sir. Your draft is 09.40 metres. Sir?

A - That's correct, 9.40.

b.

A - Ambroze Pilot. «Saturnia».

B - This is Ambroze Pilot. Channel 8.

A - Channels.

A - Ambrose Pilot, «Saturnia».

B - This is Ambroze Pilot. Go ahead. Sir.

A - Yes, shall I keep this direction or do I have to come closer to you? Over.

B - Just slow down and stop, and have your pilot ladder ready. Sir.

A - O.K. I'm slowing down and waiting for you. Pilot ladder on the starboard side.

B - O.K. Thank you very much.

c.

A - Ambroze Pilot, Ambrose Pilot. «Saturnia».

B - (no response)

A - Ambroze Pilot, Ambrose Pilot. This is «Saturnia».

B - «Saturnia». This is Ambroze Pilot. Ahead, Sir.

A - Well, I just want to confirm our arrival 09.00. Over.

B - O.K., Captain. Arrival 09.00 hours.

d.

B - «Saturnia». This is Ambroze Pilot.

A - *Yes, this is «Saturnia».*

B - Good morning. Sir. What is your ETA Ambroze?

A - *My ETA Ambrose Pilot is approximately 09.00 hours.*

B - Roger. Can I have your deep draft, please?

A - *Ambroze Pilot. «Saturnia».*

B - «Saturnia». Your deep draft, please.

A - *My deep draft is 9,40 metres. Sir.*

B - Your draft aft is 9.40 metres. Sir?

A - *Yes. 9.40 metres. Sir.*

B - O.K. Thank you, Sir. Starboard ladder, and approach the Ambroze Light-house from the east. Thank you, Sir.

A - *O.K., Sir. Starboard ladder, approach from the east. Thank You, Sir.*

B - OK., Sir. Keep the buoy on the starboard. Pilot on arrival.

A - *O.K., Sir.*